

ZMLUVA O SPOLUPRÁCI

č. VV, š. p.: 2018/1010/3768

uzatvorená podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v platnom znení (ďalej len „Obchodný zákonník“) [ďalej len „zmluva“] medzi nasledovnými zmluvnými stranami:

1.

Partner : **Coca-Cola HBC Česko a Slovensko, s.r.o.,**
so sídlom Česobrodská 1329, 19821 Praha 9 Kyje, Česká republika, IČ: 411 89 698
zapísaná v Obchodnom registri vedenom Mestským súdom v Prahe, sp. zn. C 3595
konajúca prostredníctvom organizačnej zložky
Coca-Cola HBC Česko a Slovensko, s.r.o. – organizačná zložka
so sídlom Tuhovská 1, 831 06 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 50 252 160
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Po, vložka číslo.:
3293/B

Zastúpený: Ing. Marian Pavelka, riaditeľ pre vonkajšie vzťahy, na základe plnej moci zo dňa

Bankové spojenie:
Č. účtu:
IBAN:
BIC:

(ďalej len „CC HBC Česko a Slovensko“)

2.

Organizátor projektu: **VODOHOSPODÁRSKA VÝSTAVBA, ŠTÁTNY PODNIK**
Sídlo : P.O.BOX 45, Karloveská 2, 842 04 Bratislava, Slovenská republika
Štatutárny orgán: Ing. Daniel Kvocera, generálny riaditeľ štátneho podniku
IČO: 00 156 752
DIČ: 2020480198
IČ DPH: SK 2020480198
Bankové spojenie: Tatra banka, a.s.
Číslo účtu: 2921123848/1100
IBAN: SK45 1100 0000 0029 2112 3848
BIC: TATRSKBX

Zapísaný v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel: Pš, vložka č.: 32/B

(ďalej len „VV, š.p.“ a spolu s CC HBC Česko a Slovensko ako „zmluvné strany“)

Preambula

„Deň Dunaja 2018 je spoločnou akciou ľudí žijúcich v jeho povodí tak, aby si uvedomovali, že aj napriek odlišnej kultúre a histórii, sú spoluzodpovední za jeho ochranu. Oslava Dňa Dunaja 2018 v celom povodí posilňuje solidaritu krajín.“

Článok I.

Predmet a účel zmluvy

1. Zmluvné strany sa rozhodli spolupracovať na projekte Deň Dunaja 2018, ktorý zahŕňa tri podujatia realizované pri príležitosti Medzinárodného dňa Dunaja (Deň pre Dunaj, Deň Dunaja zorganizovaný pre základné školy, Danube Day 2018), ktoré sa uskutočnia dňa 16. júna 2018, dňa 22. júna 2018 a dňa 23.



júna 2018 a ktorých garantom je Ministerstvo životného prostredia Slovenskej republiky (ďalej len „projekt“).

2. VV, š.p. predstavilo spoločnosti CC HBC Česko a Slovensko uvedený projekt, v rámci ktorého má CC HBC Česko a Slovensko záujem vystupovať ako „partner“.
3. Na základe dohody zmluvných strán VV, š.p., ako organizátor projektu zabezpečí pre CC HBC Česko a Slovensko propagáciu jej obchodného mena, loga „Coca-Cola“ a určených ochranných známk na všetkých dokumentoch týkajúcich sa projektu, vrátane tlačových správ a PR komunikácie a CC HBC Česko a Slovensko sa zaväzuje za splnenie uvedených záväzkov VV, š.p. zaplatiť odmenu podľa článku II. tejto zmluvy.

Článok II.

Odmena, platobné podmienky a spôsob spolupráce

1. Zmluvné strany sa dohodli, že odmena VV, š.p., predstavuje čiastku vo výške: **8.500 Eur bez DPH** (slovom: osemtisícpäťsto Eur).
2. CC HBC Česko a Slovensko poskytla VV, š. p. pred podpisom tejto zmluvy všetky podklady potrebné pre propagáciu jej obchodného mena, loga „Coca-Cola“ a iných ochranných známk, ktoré má záujem propagovať v rámci projektu.
CC HBC Česko a Slovensko zároveň udeľuje VV, š. p., právo použiť svoje obchodné meno a logo „Coca-Cola“ a ochranné známky doplniť pre účel uvedený v tejto zmluve.
3. Finančnú čiastku uvedenú v bode 1. tohto článku zmluvy uhradí CC HBC Česko a Slovensko na účet VV, š.p., na základe faktúry, ktorú vystaví VV, š.p., v zmysle zákona č. 222/2004 Z.z. o dani z pridanej hodnoty v platnom znení najneskôr do 10 dní odo dňa uskutočnenia projektu v zmysle článku I. bod 1. zmluvy. Prílohou faktúry bude preberací protokol vyhotovený v zmysle bodu 8. tohto článku zmluvy.
4. Dátum splatnosti faktúry je do **45 dní odo dňa** od jej preukázateľného doručenia druhej zmluvnej strane.
5. Faktúra bude okrem zákonných náležitostí obsahovať aj číslo tejto zmluvy.
6. K cene uvedenej v bode 1. tohto článku zmluvy bude pripočítaná DPH podľa platných predpisov v čase uskutočnenia zdaniteľného plnenia.
7. VV, š.p., zabezpečí, aby spoločnosť CC HBC Česko a Slovensko obdržala bezodkladne akékoľvek informácie, ktoré si vyžiada v súvislosti s projektom.
8. VV, š.p., sa zaväzuje poskytnúť spoločnosti CC HBC Česko a Slovensko preberací protokol, ktorý bude obsahovať **informácie o priebehu projektu** 1x v elektronickej a 1x v tlačenej verzii, a to v lehote do 10 dní po skončení projektu.
Súčasťou preberacieho protokolu bude slovné zhrnutie priebehu projektu, fotodokumentácia propagácie CC HBC Česko a Slovensko, video dokumentácia, tlačové materiály.
Preberací protokol podpíšu poverené osoby: za VV, š.p.: Ing. Daniel Kvocera a za CC HBC Česko a Slovensko: Ing. Marián Pavelka a bude tvoriť neoddeliteľnú súčasť daňového dokladu vystaveného v zmysle bodu 3. tohto článku zmluvy.
9. Spoločnosť CC HBC Česko a Slovensko má právo vopred schváliť akékoľvek umiestnenie, formu, vzhľad a pod. jej obchodného mena, loga „Coca-Cola“, a iné ochranné známky, ku ktorým má spoločnosť CC HBC Česko a Slovensko práva a ktoré sa majú propagovať v rámci projektu pred tým, ako bude propagácia zverejnená. VV, š.p. má povinnosť predložiť spoločnosti CC HBC Česko a Slovensko na schválenie umiestnenia jej obchodného mena, loga „Coca-Cola“ a ochranné známky, ku ktorým má spoločnosť CC HBC Česko a Slovensko práva s dostatočným časovým predstihom.

Článok III.

Trvanie zmluvy

1. Táto zmluva je uzatvorená na dobu určitú – na dobu trvania projektu uvedenú v bode 1., článku II. zmluvy.
2. Každá zo zmluvných strán je oprávnená odstúpiť od zmluvy v zmysle ust. § 345 a 346 Obchodného zákonníka, ako aj v prípade, ak je voči jednej zo zmluvných strán vyhlásené konkurzné konanie alebo vstúpila do likvidácie. Oznámenie o odstúpení od tejto zmluvy musí mať písomnú formu a musí byť



podpísané štatutárnym orgánom odstupujúcej zmluvnej strany. Odstúpenie od tejto zmluvy nadobúda účinnosť dňom jeho doručenia do sídla druhej zmluvnej strany uvedeného v záhlaví tejto zmluvy.

Článok IV. Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpísania oboma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v zmysle ust. § 47a ods. 1 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník v platnom znení.
2. Nakoľko VV, š.p., je povinnou osobou v zmysle zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám v platnom znení, zmluvné strany súhlasia s tým, že zmluva a daňové doklady súvisiace so zmluvou budú zverejnené takým spôsobom, ktorý pre povinne zverejňované zmluvy ukladá zákon o slobodnom prístupe k informáciám vo svojom ustanovení § 5a a § 5b. Za tým účelom spoločnosť CC HBC Česko a Slovensko udeľuje súhlas VV, š.p. na vykonanie potrebných úkonov týkajúcich sa zverejnenia uvedených dokumentov. O zverejnení bude VV, š.p., spoločnosť CC HBC Česko a Slovensko informovať.
3. Všetky spory, ktoré vzniknú z tejto zmluvy a v súvislosti s ňou, ktoré sa nepodari odstrániť vzájomnými rokovaniami medzi stranami, budú rozhodovať miestne a vecne príslušné súdy Slovenskej republiky podľa zákona č. 160/2015 Z. z. Civilného sporového poriadku v platnom znení.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že povinnosť doručiť písomnosť podľa tejto zmluvy sa považuje v konkrétnom prípade za splnenú dňom prevzatia písomnosti alebo odmietnutím túto písomnosť prevziať. Ak sa v prípade doručovania prostredníctvom poštového podniku vráti doručovaná zásielka ako nedoručená alebo nedoručiteľná z akéhokoľvek dôvodu, považuje sa takáto zásielka za doručенú dňom, v ktorom poštový podnik vykonal jej doručovanie (usiloval sa o doručenie v mieste uvedenom na obálke predmetnej zásielky); pre doručovanie je rozhodné sídlo zmluvných strán uvedené v záhlaví tejto zmluvy.
5. V prípade, že sa ktoréhoľvek z ustanovení tejto zmluvy ukáže alebo stane neplatným alebo nevykonateľným, nemá táto skutočnosť vplyv na platnosť a vykonateľnosť ostatných ustanovení tejto zmluvy a strany sa zaväzujú takéto neplatné alebo nevykonateľné ustanovenie bez meškania nahradiť novým.
6. Právne vzťahy, ktoré nie sú výslovne upravené v tejto zmluve, sa spravujú príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka ako aj ustanoveniami ostatných všeobecne záväzných právnych predpisov platných v Slovenskej republike.
7. Táto zmluva je vyhotovená v štyroch rovnopisoch. Dva rovnopisy sú určené pre CC HBC Česko a Slovensko a dva pre VV, š.p.
8. Akákoľvek zmena či doplnenie tejto zmluvy sa môže urobiť len formou chronologicky očíslovaných písomných dodatkov k nej, ak nie je v tejto zmluve uvedené inak.
9. Zmluvné strany vyhlasujú, že si text tejto zmluvy riadne a dôsledne prečítali, jej obsahu a právnym účinkom z nej vyplývajúcich porozumeli, ich zmluvné prejavy sú dostatočne jasné, určité a zrozumiteľné, podpisujúce osoby sú oprávnené k podpisu tejto zmluvy a na znak súhlasu ju podpísali. 20.6.2018
10. Súčasťou tejto zmluvy je plnomocenstvo udelené Ing. Mariánovi Pavelkovi dňa..., podrobnosti o propagácii CC HBC Česko a Slovensko v rámci projektu, informácie o projekte poskytnuté zo strany VV, š.p., spoločnosti CC HBC Česko a Slovensko.

V Bratislave dňa 20.6. 2018

Partner:

Coca-Cola HBC Česko a Slovensko, s.r.o.

[Redacted signature]

Ing. Marián Pavelka
riaditeľ pre vonkajšie vzťahy
na základe plnomocenstva

V Bratislave dňa 20.6. 2018

Organizátor projektu:

**VODOHOSPODÁRSKA VÝSTAVBA,
ŠTÁTNY PODNIK**

[Redacted signature]

Ing. Daniel Kvocera
generálny riaditeľ štátneho podniku



[Redacted signature]



Plnomocenstvo

Spoločnosť **Coca-Cola HBC Česko a Slovensko, s.r.o.**, so sídlom Českobrodská 1329, 19821 Praha 9 Kyje, Česká republika, IČ: 411 89 698, konajúca prostredníctvom **Coca-Cola HBC Česko a Slovensko, s.r.o. – organizačná zložka** so sídlom Tuhovská 1, 831 06 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 50 252 160, splňomocňuje týmto:

Ing. Marian Pavelka

dátum narodenia [REDACTED] bytom [REDACTED]

aby v mene spoločnosti **Coca-Cola HBC Česko a Slovensko, s.r.o.**, ako zamestnávateľa vykonával následné právne a/alebo iné úkony:

Všetky právne úkony spojené s projektmi **Deň Dunaja 2018** a **Deň pre Dunaj 2018** vrátane podpisu zmlúv o spolupráci medzi spoločnosťou **Coca-Cola HBC Česko a Slovensko, s.r.o.**, a **VODOHOSPODÁRSKA VÝSTAVBA, ŠTÁTNY PODNIK, IČO: 00 156 752** do sumy **8.500 EUR** bez DPH, vrátane akýchkoľvek právnych a iných úkonov spojených so zmenami, úpravami a zánikom týchto dokumentov.

Táto plná moc platí na dobu určitú, do 30.6.2018, kým nebude spoločnosťou odvolaná.

V Prahe, dňa 20.6.2018

[REDACTED]

**Coca-Cola HBC Česko a Slovensko,
s.r.o. – organizačná zložka**
JUDr. Jan Kubíček, Senior Legal Counsel

[REDACTED]

Podpis splnomocnenca

Armenia • Austria • Belarus • Bosnia & Herzegovina • Bulgaria • Croatia • Cyprus • Czech Republic • Estonia • FYROM • Greece • Hungary • Ireland • Italy • Latvia
Lithuania • Moldova • Montenegro • Nigeria • Northern Ireland • Poland • Romania • Russia • Serbia • Slovakia • Slovenia • Switzerland • Ukraine

Coca-Cola HBC Česko a Slovensko, s.r.o., so sídlom Českobrodská 1329, 19821 Praha 9 – Kyje, Česká republika, IČ: 411 89 698, zapísaná v Obchodnom registri vedenom Mestským súdom v Prahe, sp. zn. C 3595, konajúca prostredníctvom organizačnej zložky Coca-Cola HBC Česko a Slovensko, s.r.o. – organizačná zložka, so sídlom Tuhovská 1, 831 06 Bratislava, Slovenská republika, IČO: 50 252 160, zapísanej v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, Oddiel: Po, Vložka číslo: 3293/B, Člen skupiny Coca-Cola HBC.

Plnomocenstvo

Power of attorney

Maria Anargyrou-Nikolić, [redacted] bytom ako [redacted]
vedúci organizačnej zložky
Coca-Cola HBC Česko a Slovensko, s.r.o., so sídlom
Českobrodská 1329, 19821 Praha 9 – Kyje, Česká
republika, IČ: 411 89 698, zapísaná v Obchodnom
registri vedenom Mestským súdom v Prahe, sp. zn. C
3595, IČ: 41189698
konajúca prostredníctvom organizačnej zložky
Coca-Cola HBC Česko a Slovensko, s.r.o. –
organizačná zložka
so sídlom organizačnej zložky Tuhovská 1, 831 06
Bratislava, Slovenská republika
IČO: 50 252 160
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu
Bratislava I, Oddiel: Po, Vložka číslo: 3293/B

Maria Anargyrou-Nikolić, the executive, date of birth [redacted]
address [redacted]
as the head of the branch
Coca-Cola HBC Česko a Slovensko, s.r.o.
registered seat at Praha 9 – Kyje, Českobrodská 1329,
19821, Czech republic, ID No. 41189698, registered with
the trade register of the Municipal District court Praha,
under number C 3595
acting through a branch
Coca-Cola HBC Česko a Slovensko, s.r.o., the branch
registered seat at Tuhovská 1, 831 06 Bratislava, Slovak
republic
ID No: 50 252 160
Registered at District court Bratislava I, section Po, Insert
No. 3293/B

splnomocňujem

I empower

Meno a priezvisko: JUDr. Jan Kubiček
Dátum narodenia: [redacted]
Bytom: [redacted]

Name and Surname: JUDr. Jan Kubiček
Born on: [redacted]
Residing at: [redacted]

aby zastupoval, resp. aby vykonával všetky úkony,
prijímal doručované písomnosti, podával návrhy a
žiadosti, podával opravné prostriedky a vzdával sa ich,
to všetko i vtedy, keď je podľa právnych predpisov
potrebné osobitné splnomocnenie.

to represent me, respectively to carry out all the acts, to
receive the delivered documents, to file the applications
and submissions, to file the appeals and to surrender
them, even if there is a need for special authorization
under the law.

Toto splnomocnenie dávam najmä za účelom
podpisovania v mene Spoločnosti akýchkoľvek
právnych úkonov vč. podpisovania akýchkoľvek zmlúv,
dohôd, prípadne iných písomností, vrátenie akýchkoľvek
právnych a iných úkonov spojených so zmenami,
úpravami a zánikom týchto dokumentov.

I hereby grant this power of attorney for the purpose of
signing of the document on behalf of the Company
means legally binding deeds and actions incl. signing
any contracts, agreements or other administrative
documents and also for signing changes, reviews or
termination of such legally binding documents.

Podpísané v Praze dňa 15.6. 2018

Signed in Prague on June 15, 2018

MARIA ANARGYROU-NIKOLIC, vedúci organizačnej zložky/ the head of the branch
Coca-Cola HBC Česko a Slovensko, s.r.o. ,organizačná zložka/ the brnach
(úradne osvedčený podpis/ officially certified signature)

Plnomocenstvo v plnom rozsahu prijímam:

I fully accept the power of attorney:

Podpísané v Praze dňa 18/6 2018

Signed in Prague on 18/6, 2018

JUDr. Jan Kubiček
Senior Legal Counsel

Ověření – legalizace-----

Běžné číslo ověřovací knihy: O – I- 160 /2018-----

Ověřuji, že:-----

paní Maria Anargyrou-Nikolić. [REDACTED]

Jejíž totožnost mi byla prokázána platným úředním průkazem, dnes přede mnou podepsala tuto listinu. -----

V Praze dne 18.6.2018.-----

JUDr. Lenka Leszay, Ph.D., LL.M., notářka v Praze, Praha 1, Na Florenci 35, Česká republika. -----

